



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Economic Recovery Act (stimulus)

Loi sur la reprise économique (mesures incitatives)

S.C. 2009, c. 31

L.C. 2009, ch. 31

Current to April 12, 2017

À jour au 12 avril 2017

Last amended on January 1, 2012

Dernière modification le 1 janvier 2012

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to April 12, 2017. The last amendments came into force on January 1, 2012. Any amendments that were not in force as of April 12, 2017 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 12 avril 2017. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 12 avril 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and to implement other measures

	Short Title
1	Short title
	PART 1
	Amendments Related to Income Tax
	Income Tax Act
	Income Tax Regulations
	PART 2
	Miscellaneous
	Payments
	Multilateral Debt Relief
18	Maximum payment of \$2,500,000,000
	Payment to Nova Scotia — Offshore Petroleum Resources
19	Payment of \$174,500,000
	Bretton Woods and Related Agreements Act
	Broadcasting Act
	Budget Implementation Act, 2009
	Canada Pension Plan
	Amendments to the Act
	Coming into Force
43	Subsection 114(2) of the Canada Pension Plan does not apply
	Canada Pension Plan Investment Board Act
	Amendments to the Act
	Coming into Force
*46	April 1, 1998

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en œuvre d'autres mesures

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	PARTIE 1
	Modifications relatives à l'impôt sur le revenu
	Loi de l'impôt sur le revenu
	Règlement de l'impôt sur le revenu
	PARTIE 2
	Divers
	Paievements
	Allègement — dette multilatérale
18	Paievement maximal de 2 500 000 000 \$
	Paievement à la Nouvelle-Écosse — hydrocarbures extracôtiers
19	Paievement de 174 500 000 \$
	Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes
	Loi sur la radiodiffusion
	Loi d'exécution du budget de 2009
	Régime de pensions du Canada
	Modification de la loi
	Entrée en vigueur
43	Non-application du paragraphe 114(2) du Régime de pensions du Canada
	Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada
	Modification de la loi
	Entrée en vigueur
*46	1er avril 1998

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum
Resources Accord Implementation Act

Customs Tariff
Amendments to the Act
Coordinating Amendments
Financial Administration Act
Amendments to the Act
Coming into Force

61 April 1, 2011

Public Service Superannuation Act
Amendments Related to the Bankruptcy
and Insolvency Act
Bankruptcy and Insolvency Act
Chapter 36 of the Statutes of Canada, 2007

SCHEDULE

Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada
— Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures
extracôtiers

Tarif des douanes
Modification de la loi
Dispositions de coordination
Loi sur la gestion des finances publiques
Modification de la loi
Entrée en vigueur

61 1er avril 2011

Loi sur la pension de la fonction publique
Modifications relatives à la Loi sur la faillite
et l'insolvabilité
Loi sur la faillite et l'insolvabilité
Chapitre 36 des Lois du Canada (2007)

ANNEXE



S.C. 2009, c. 31

L.C. 2009, ch. 31

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and to implement other measures

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en œuvre d'autres mesures

[Assented to 15th December 2009]

[Sanctionnée le 15 décembre 2009]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Economic Recovery Act (stimulus)*.

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la reprise économique (mesures incitatives)*.

PART 1

Amendments Related to Income Tax

Income Tax Act

2 [Amendments]

3 [Amendment]

4 [Amendment]

5 [Amendments]

6 [Amendments]

7 [Amendments]

8 [Amendment]

9 [Amendment]

PARTIE 1

Modifications relatives à l'impôt sur le revenu

Loi de l'impôt sur le revenu

2 [Modifications]

3 [Modification]

4 [Modification]

5 [Modifications]

6 [Modifications]

7 [Modifications]

8 [Modification]

9 [Modification]

10 [Amendment]

11 [Amendment]

12 [Amendment]

13 [Amendments]

14 [Amendment]

15 [Amendment]

Income Tax Regulations

16 [Amendment]

17 [Amendment]

PART 2

Miscellaneous

Payments

Multilateral Debt Relief

Maximum payment of \$2,500,000,000

18 (1) For the purpose of Canada's contribution to the Multilateral Debt Relief Initiative, or for making contributions towards multilateral debt relief, there may, in respect of fiscal years in the period that begins on April 1, 2009 and ends on March 31, 2054, be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, sums, not exceeding in the aggregate \$200 million in each fiscal year, to international organizations in order to make debt payments on behalf of eligible countries. No more than a total of \$2.5 billion may be paid out under this subsection.

Agreements

(2) The Minister of Finance may enter into arrangements or agreements with international organizations for the purpose of the payments referred to in subsection (1).

10 [Modification]

11 [Modification]

12 [Modification]

13 [Modifications]

14 [Modification]

15 [Modification]

Règlement de l'impôt sur le revenu

16 [Modification]

17 [Modification]

PARTIE 2

Divers

Paiements

Allègement — dette multilatérale

Paiement maximal de 2 500 000 000 \$

18 (1) À la demande du ministre des Finances, il peut être payé sur le Trésor à l'égard des exercices au cours de la période commençant le 1^{er} avril 2009 et se terminant le 31 mars 2054 à des organisations internationales, à titre de contribution du Canada à l'Initiative d'allègement de la dette multilatérale ou à l'allègement de dettes multilatérales, des sommes n'excédant pas deux cents millions de dollars en tout au cours de chaque exercice en vue du paiement de dettes de pays admissibles. La somme totale versée en vertu du présent paragraphe ne peut excéder 2,5 milliards de dollars.

Accords

(2) Le ministre des Finances peut conclure avec des organisations internationales des arrangements ou des accords visant les paiements mentionnés au paragraphe (1).

Payment to Nova Scotia — Offshore Petroleum Resources

Payment of \$174,500,000

19 Before April 1, 2010, there may be paid to Nova Scotia out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Natural Resources, \$174,500,000.

Bretton Woods and Related Agreements Act

20 [Amendments]

21 [Amendments]

22 [Amendment]

Broadcasting Act

23 [Amendment]

Budget Implementation Act, 2009

24 [Amendment]

Canada Pension Plan

Amendments to the Act

25 [Amendment]

26 [Amendments]

27 [Amendments]

28 [Amendment]

29 [Amendment]

30 [Amendments]

31 [Amendment]

32 [Amendments]

33 [Amendment]

34 [Amendments]

35 [Amendment]

36 [Amendment]

Palement à la Nouvelle-Écosse — hydrocarbures extracôtiers

Palement de 174 500 000 \$

19 À la demande du ministre des Ressources naturelles, il peut être payé sur le Trésor à la Nouvelle-Écosse, avant le 1^{er} avril 2010, la somme de cent soixante-quatorze millions cinq cent mille dollars.

Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes

20 [Modifications]

21 [Modifications]

22 [Modification]

Loi sur la radiodiffusion

23 [Modification]

Loi d'exécution du budget de 2009

24 [Modification]

Régime de pensions du Canada

Modification de la loi

25 [Modification]

26 [Modifications]

27 [Modifications]

28 [Modification]

29 [Modification]

30 [Modifications]

31 [Modification]

32 [Modifications]

33 [Modification]

34 [Modifications]

35 [Modification]

36 [Modification]

37 [Amendment]

38 [Amendment]

39 [Amendment]

40 [Amendment]

41 [Amendments]

42 [Amendment]

Coming into Force

Subsection 114(2) of the *Canada Pension Plan* does not apply

43 (1) Subsection 114(2) of the *Canada Pension Plan* does not apply in respect of the amendments to that Act contained in sections 25 to 42.

Order in council

***(2) Sections 25 to 42 come into force, in accordance with subsection 114(4) of the *Canada Pension Plan*, on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Sections 30 and 31, subsection 32(2) and sections 33, 34, 41 and 42 in force September 1, 2010, sections 25 to 29, subsection 32(1) and sections 35 to 40 in force January 1, 2012, *see* SI/2010-57.]

Canada Pension Plan Investment Board Act

Amendments to the Act

44 [Amendment]

45 [Amendments]

Coming into Force

April 1, 1998

***46 Subsection 45(1) is deemed to have come into force on April 1, 1998.**

* [Note: Section 44 and subsection 45(2) in force December 31, 2011, *see* SI/2011-116.]

37 [Modification]

38 [Modification]

39 [Modification]

40 [Modification]

41 [Modifications]

42 [Modification]

Entrée en vigueur

Non-application du paragraphe 114(2) du *Régime de pensions du Canada*

43 (1) Le paragraphe 114(2) du *Régime de pensions du Canada* ne s'applique pas aux modifications qui sont apportées à cette loi par les articles 25 à 42.

Décret

***(2) Les articles 25 à 42 entrent en vigueur, conformément au paragraphe 114(4) du *Régime de pensions du Canada*, à la date ou aux dates fixées par décret.**

* [Note: Articles 30 et 31, paragraphe 32(2) et articles 33, 34, 41 et 42 en vigueur le 1^{er} septembre 2010, articles 25 à 29, paragraphe 32(1) et articles 35 à 40 en vigueur le 1^{er} janvier 2012, *voir* TR/2010-57.]

Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada

Modification de la loi

44 [Modification]

45 [Modifications]

Entrée en vigueur

1^{er} avril 1998

***46 Le paragraphe 45(1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 1998.**

* [Note: Article 44 et paragraphe 45(2) en vigueur le 31 décembre 2011, *voir* TR/2011-116.]

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act

47 [Amendments]

48 [Amendments]

49 [Amendment]

50 [Amendment]

Customs Tariff

Amendments to the Act

51 [Amendment]

52 [Amendment]

53 [Amendment]

54 [Amendment]

55 [Amendment]

56 [Amendment]

Coordinating Amendments

57 [Amendments]

Financial Administration Act

Amendments to the Act

58 [Amendment]

59 [Amendment]

60 [Amendment]

Coming into Force

April 1, 2011

61 Sections 58 to 60 come into force on April 1, 2011.

Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers

47 [Modifications]

48 [Modifications]

49 [Modification]

50 [Modification]

Tarif des douanes

Modification de la loi

51 [Modification]

52 [Modification]

53 [Modification]

54 [Modification]

55 [Modification]

56 [Modification]

Dispositions de coordination

57 [Modifications]

Loi sur la gestion des finances publiques

Modification de la loi

58 [Modification]

59 [Modification]

60 [Modification]

Entrée en vigueur

1^{er} avril 2011

61 Les articles 58 à 60 entrent en vigueur le 1^{er} avril 2011.

Public Service Superannuation Act

62 [Amendment]

Amendments Related to the Bankruptcy and Insolvency Act

Bankruptcy and Insolvency Act

63 [Amendment]

64 [Amendment]

65 [Amendment]

66 [Related provision]

Chapter 36 of the Statutes of Canada, 2007

67 [Amendment]

Loi sur la pension de la fonction publique

62 [Modification]

Modifications relatives à la Loi sur la faillite et l'insolvabilité

Loi sur la faillite et l'insolvabilité

63 [Modification]

64 [Modification]

65 [Modification]

66 [Disposition connexe]

Chapitre 36 des Lois du Canada (2007)

67 [Modification]

SCHEDULE

[Amendment]

ANNEXE

[Modification]